



Editorial

LA CHARTE ET L'EUROPE

Nous voici à la veille de notre Assemblée générale 2010 au Collège des Bernardins, haut lieu universitaire de tous les moines blancs pendant des siècles, qui vient de retrouver sa splendeur architecturale. L'année dernière, nous nous sommes réunis à Alcobaça au Portugal, patrimoine mondial de l'Unesco. L'an prochain, nous irons à Maulbronn en Allemagne, qui bénéficie de la même distinction. Comment mieux traduire notre développement européen et marquer notre attachement à la défense de cet exceptionnel héritage reçu des cisterciens que nous essayons tous de défendre et mettre en valeur dans chacun des sites qui justifie notre présence au sein de la Charte ? Cette dimension européenne de la Charte se traduit par la présence d'adhérents dans onze pays différents. Elle nous conduit à proposer notre prochain stage de formation des guides à l'abbaye belge de Scourmont. Elle justifie que nous ayons déposé un dossier pour devenir *Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe*. Elle sera marquée, lors de notre réunion aux Bernardins, par le *Forum européen* qui suivra notre Assemblée générale. Ce mini-colloque permettra de rappeler l'apport culturel des premiers cisterciens et l'influence fédératrice qu'il provoqua au niveau de l'Europe médiévale.

Marquant son intérêt pour notre démarche, **Monsieur José Manuel Barroso, Président**



© Collège des Bernardins

de la Commission européenne, a bien voulu que notre réunion aux Bernardins soit une « initiative placée sous son patronage ». Il réitère ainsi le soutien qu'il nous avait apporté par message vidéo à l'ouverture de notre Assemblée 2009 à Alcobaça (voir le texte dans le numéro 43 de notre bulletin).

Par ailleurs, **compte tenu de l'intérêt qu'il porte au patrimoine cistercien et à sa dimension européenne, le Président du Conseil européen, M. Herman Van Rompuy souhaite également soutenir cette initiative et a marqué son accord pour le patronage de notre prochain Forum sur l'Europe cistercienne.**

Vingt années après sa fondation, la Charte étend ainsi son périmètre et même son objet. Elle renforce sa vocation d'espace de dialogue mais elle va devoir étendre son rôle au niveau de la défense du Patrimoine et se rapprocher davantage des universitaires et des chercheurs qui établissent le socle de son action. La tâche est exaltante.

Jean-François Leroux
Président

Sommaire :

- Editorial p. 1
- Vie de la Charte p. 2
- Actualité des sites p. 4
 - Animations p. 4
 - Associations p. 6
 - Colloques, conférences p. 6
 - Expositions p. 8
 - Infrastructures, environnement p. 9
 - Musique p. 10
 - Nouveaux membres p. 11
 - Produits p. 13
 - Promotion p. 13
 - Recherches p. 13
 - Réseaux p. 15
 - Visites p. 15
- Cela vous intéresse aussi... p. 16

Avis important : afin d'améliorer la version anglaise de la newsletter, nous recherchons un bénévole qui puisse nous aider à sa traduction, du français vers l'anglais. Seules les rubriques à portée générale (« Editorial », « Vie de la Charte », « Cela vous intéresse aussi... ») doivent être traduites, la rubrique « Actualité des sites » étant publiée dans la langue originale. Si vous êtes intéressés par cette aide précieuse, merci de contacter m.dubuisson@villers.be.

Association de la loi de 1901 – Président Jean-François Leroux | Siège social : Hostellerie des Dames de l'Abbaye de Clairvaux 10310 Clairvaux | Tél./Fax : + 33 (0)3 25 27 52 55 | www.cister.eu
 Rédacteur en chef : Jean-François Leroux – lerouxduys@wanadoo.fr | Secrétaire de rédaction : Michel Dubuisson – m.dubuisson@villers.be | Mise en page : Véronique Van Belleghem



Vie de la Charte

Assemblée Générale du 17 avril 2010

Rappel du programme de l'AG

13h30 Accueil

14h00 Présentation et histoire du Collège des Bernardins par Christian Barbier

14h30 AG statutaire : Rapport d'activité et comptes financiers pour 2009. Prévision d'activité et budget 2010 / Cotisation 2010
Le compte de résultat, le bilan et l'analyse analytique de notre exercice 2009 sont présentés ici pour que chacun dispose de documents comptables lors de l'AG. Ceux-ci seront naturellement commentés avant tout vote d'approbation.

COMPTE DE RESULTAT 2009

Ventes produits	16.545,28
<i>Cartes IGN</i>	3.587,65
<i>Stock cartes IGN</i>	5.906,43
<i>Logo</i>	2.147,00
<i>Stock Logo</i>	4.613,20
<i>Ventes livres</i>	291,00
Salon du Patrimoine 2009	0,00
Formation des guides 2009	0,00
Cotisations adhérents	8.600,00
<i>Année 2008</i>	200,00
<i>Année 2009</i>	8.400,00
Inscriptions AG Alcobaça	26.305,00
Produit sur Sicav	80,63
Divers	433,49
TOTAL DES PRODUITS	51.964,40
Achat carte IGN	8.671,00

RESULTAT ANALYTIQUE 2009

	PRODUITS	CHARGES	RESULTAT
Carte IGN	9.494,08	8.671,00	823,08
Logo	6.760,20	6.070,20	690,00
Ventes et dons livres	291,00	0,00	291,00
Salon du Patrimoine Culturel	0,00	4.207,62	-4.207,62
Formation des guides	0,00	80,00	-80,00
Cotisations	8.600,00	0,00	8.600,00
Assemblée Générale	26.305,00	27.590,24	-1.285,24
Développement européen	0,00	0,00	0,00
Frais de gestion, affranchissement et Bulletin, Annuaire	0,00	1.815,13	-1.815,13
Frais de gestion du site Internet	0,00	4.133,60	-4.133,60
Divers	433,49		433,49
Services banc. Et placements	80,63	361,50	-280,87
RESULTAT	51.964,40	52.929,29	-964,89

BILAN AU 31 DECEMBRE 2009

ACTIF		PASSIF	



Achat logo	6.070,20
Salon du Patrimoine 2009	4.207,62
Formation 2008	80,00
Frais d'Assemblée Générale Alcobaça	27.590,24
Développement européen	0,00
Achat de livres	0,00
Affranchissement	388,20
Frais de gestion divers et Bulletin de liaison	1.401,96
Frais de gestion Site Internet 2009	4.133,60
Services bancaires	24,97
Divers	361,50
TOTAL DES CHARGES	52.929,29
RESULTAT DE L'EXERCICE	-964,89

Compte Courant Société Générale	12.436,39	Report exercices antérieurs	31.269,12
Stocks	17.150,43	Charges à payer	18.258,58
Valeur Sicav Sogémonétaire	17.475,99	Produits constatés d'avance	50,00
Produits à recevoir	1.550,00	Résultat de l'exercice	-964,89
	46.982,18		46.982,18

- Benoît Chauvin, CNRS : *Cîteaux ou l'Europe avant l'heure*
- Dom Jean-Marc Chéné, Abbé de l'abbaye N.D. de Bellefontaine : *Les cisterciens dans l'Europe et le monde d'aujourd'hui*
- Jean-François Leroux, Président de la Charte : *La dimension européenne de la Charte*

Soirée et nuit à l'Abbaye des Vaux de Cernay

Le départ en car aura lieu à 19h00 précises sur le Boulevard St Germain à proximité de la rue de Poissy (Collège des Bernardins). Il est demandé aux participants de venir à l'AG avec leurs bagages, si possible dès 13 h 30. Ceux-ci seront déposés dans une salle du Collège.

Salon des Vins d'Abbayes au Collège des Bernardins

Le retour des Vaux de Cernay permettra de participer le dimanche matin, 18 avril, à ce Salon entre 11 heures et midi.

Voyage post-AG vers les abbayes cisterciennes du Nord de Paris

Trois sièges d'administrateur sont à renouveler (Fontenay + Loc Dieu + Vaucelles) et un siège reste à pourvoir. Toute candidature doit être adressée par courrier au Président avant l'AG.

Les 145 personnes déjà inscrites à l'AG (au 15 mars) représentent 51 sites adhérents dont 13 sites hors de France (Belgique, Portugal, Italie, Allemagne, Pologne). Merci à tous les adhérents qui ne peuvent assister à l'AG d'envoyer leur pouvoir au siège de la Charte.

Rappel du programme du Forum européen

16h30 5^e Forum européen : « L'Europe cistercienne »

- Professeur André Vauchez, Membre de l'Institut : *La vie spirituelle et religieuse dans les monastères cisterciens au XIII^e siècle*
- Professeur Dr. Joachim Söder, Université de Aachen : *L'unité universelle : principe structural de la spiritualité cistercienne*



Vaux de Cernay © H. Gaud



Départ sur le Boulevard St Germain à proximité de la rue de Poissy (Collège des Bernardins).

Musique en abbayes cisterciennes



Bravo à Agnès Desjobert et Claire Naulot, de l'abbaye de La Prée, qui ont organisé le 10 mars dernier, dans le cellier du Collège des Bernardins à Paris, la première conférence de presse consacrée à la musique dans les abbayes cisterciennes.

Un grand merci également aux abbayes de Reigny, Auberive et Pontigny qui ont permis de recevoir généreusement et chaleureusement les invités ! Un regret : l'absence de deux abbayes méridionales, Valmagne et Fontfroide, bloquées par la neige.

Musique sacrée, musiques profanes, classique, jazz, musiques du monde, traditionnelles, musique contemporaine ou musiques actuelles... Autant de genres variés qui ont été déclinés sous la houlette du modérateur invité pour animer l'événement : François Castang, ancien producteur à France Musique et comédien-récitant.



Les représentants des abbayes musicales sont venus présenter leur programmation 2010 : Auberive, Clairvaux, le Collège des Bernardins, Fontfroide, Fontmorigny, La Prée, le Thoronet, Noirlac, Notre Dame du

Pin, Pontigny, Reigny, Royaumont, Silvacane, Sylvanès, Valmagne, Vauluisant, et Villers. Si seulement une dizaine de journalistes étaient présents, en revanche ce fut une vraie opportunité de rencontres et d'échanges fructueux entre les programmeurs et directeurs artistiques de toutes ces abbayes. Le dossier de presse est disponible sur <http://www.cister.net/Documents/Resource/musique.pdf> Nous aurons l'occasion de reparler de la meilleure suite à donner à cette heureuse initiative lors de la prochaine AG.

Publication de la Charte

L'édition de la publication consacrée aux sites adhérents à la Charte avance. Le groupe de travail composé des abbayes d'Herkenrode, Maulbronn et Pontigny prépare la maquette et étudie les conditions financières de ce nouveau projet éditorial. Dès approbation par le CA, chaque site adhérent de la Charte en sera informé par circulaire informatique et sera invité à préparer très vite le texte et les photos à publier.

Formation des guides de la Charte

La prochaine session de formation des animateurs aura lieu comme de coutume dans une abbaye cistercienne vivante : Scourmont (Chimay) en Belgique, du jeudi 11 au dimanche 14 novembre 2010. L'abbaye est située à la frontière franco-belge (B – 6464 Forges) entre Charleville et Maubeuge. L'hôtellerie des moines trappistes permet d'accueillir 40 à 50 stagiaires. Le programme est actuellement en cours d'élaboration sous l'égide de l'abbaye de Villers. Le coût de ce stage sera de 175 €/pers (nuitées, repas, formation). Les personnes intéressées peuvent d'ores et déjà le signaler au Président : lerouxduys@wanadoo.fr

Actualité des sites

Animations

Pelplin (Pologne – Poméranie) : 10^e Foire cistercienne à Pelplin (18-19 septembre 2010)

L'association des Amis de l'ancienne abbaye de Pelplin est heureuse de vous inviter à la 10^e Foire cistercienne organisée les 18-19 septembre 2010 dans l'ancienne abbaye de Pelplin (le Foire a lieu chaque année durant le



3^e WE de septembre). La Foire cistercienne contribue à reconnaître la culture et la tradition de l'ordre cistercien par des mises en scène historiques, des tournois de chevalerie, des ateliers de "scriptorium cistercien", des expositions et un festival de musique ancienne à la cathédrale de Pelplin. Si vous souhaitez participer, merci de le signaler pour le 30 mai 2010. Contact: Alicja Słyszewska, Secretary of the Coordination Council of Cistercian Route in Poland, PLAC TUMSKI 1, 83-130 PELPLIN, Poland , www.szlakcysterski.org, E-MAIL: alicja.slyszewska@wp.pl, Mob. +48 604537262; fax +48 58 536 32 94

Royaumont (France – Île de France) : Fenêtres sur cour(s)



© Bruno Cohen

Un monument exceptionnel, des artistes qui le font vivre, une parenthèse dans le quotidien pour tous. Notre belle abbaye cistercienne (fondée par saint Louis au 13^e s.) est un lieu de croisement et de rencontre. Les *Fenêtres sur cour(s)* en sont les moments clés. Elles sont des étapes dans le travail des artistes en résidence à Royaumont et, pour le public, un moment de partage d'émotions, d'expériences et de convivialité.

Royaumont (France – Île de France) : Fenêtres sur cour(s) – Kyotonomatopées

L'onomatopée est une langue dans les langues, et elle est universelle. On la trouve en japonais comme en français. Faire une pièce de théâtre qui parte des onomatopées japonaises, celle du Bunraku, le théâtre de marionnettes du Japon, passer par les onomatopées du français, et aboutir à un théâtre qui joue sur le son des langues, entre scène et musique, c'est l'aventure très... parlante de *Kyotonomatopées*. C'est Alpha Boy, un enfant, qui tire le fil de la pièce, dans une progression naïve et éveillée à la fois, entre sens littéral et sons des langues, et c'est Laurent Colomb qui l'écrit et la met en scène. Ce *Fenêtre sur cour(s)* est le point de départ : vous y entendrez la lecture de la pièce, avant le rendez-vous au point d'arrivée, en octobre avec la version scénique. Par Laurent Colomb, Jérôme Wacquier, Makiko..., dimanche 21 mars à 17h, entrée libre sur réservation : 01 34 68 05 50.

Villers (Belgique – Brabant wallon) : une ouverture de saison « animée »

Comme chaque année, la saison touristique de l'abbaye de Villers s'ouvrira le 5 avril prochain (Lundi de Pâques) par une journée de découverte et d'amusement en famille ! Les ruines s'animeront par des animations pour tous et des activités spécialement dédiées aux familles et aux enfants. Au programme : ateliers créatifs (peinture, bois, céramique, ...), métiers du patrimoine (menuiserie, taille



de pierre, ...), spectacles et jeux en bois, dédicaces de BD, marché du terroir et des artisans, animations variées (grimpe d'arbres, balades à dos d'âne, etc.) ainsi qu'un espace restauration. Certains animateurs présents à Pâques reviendront les quatre jours suivants pour faire découvrir aux enfants le monde du



jeu de rôles en grandeur nature. Nul doute que les décors majestueux de l'Abbaye seront propices à développer les imaginations ! Renseignements : <http://www.villers.be/index.php/agenda/paques-a-l-abbaye>

Associations

L'Etoile (France – Poitou-Charentes) : info utile aux Associations 1901

Une information qui concerne les Associations 1901 Françaises et leur relation avec les collectivités publiques, en particulier, sur le plan financier. En ce qui nous concerne, nous venons de vivre, pendant un an, avec notre Communauté d'Agglomération, une réglementation imposée qui a cassé notre élan et a épuisé nos ressources. Heureusement, le 18 janvier dernier, le Premier Ministre a envoyé à tous les Ministres une lettre circulaire, publiée au JO le 20 janvier 2010, page 1138, texte n 1. Cette circulaire nous fait découvrir que notre problème est celui de tellement d'Associations qu'il justifie une intervention au plus haut niveau et nous sommes bien décidés à en demander l'application. Pour prendre connaissance de ce document faire : www.legifrance.gouv.fr et consulter le JO rubrique « circulaire ».

Léoncel (France – Rhône-Alpes) : Assemblée Générale... au Carmel

Fondé en 1343 par le dernier dauphin de Viennois, Humbert II, sur le site même du château delphinal, détruit pendant les guerres de religion, reconstruit au 17^e siècle, transformé en exploitation agricole après la Révolution et récemment (remarquablement) reconverti en Musée des dauphins et de la Flore du Vercors par la Communauté de communes de Bourne-Isère, le couvent des Carmes de Beauvoir-en-Royans a accueilli le 6 mars 2010 l'Assemblée Générale de l'Association des Amis de Léoncel (297 adhérents). Le rapport moral et d'activité du Président Philippe Bringuier, le rapport financier du trésorier José-Maria de Montazel ont été adoptés à l'unanimité des 70 membres présents et de 51 pouvoirs reçus. L'Assemblée a remercié vivement Madame Claude Bariol, depuis longtemps organisatrice de nos voyages et sorties et qui passe la main. Sept administrateurs sortants ont été réélus. Après le déjeuner, sous la direction de Michel Wullschleger,

l'après-midi fut consacré à des explications sur le site, à la visite du musée et à l'histoire de l'ordre du Carmel.

Léoncel (France – Rhône-Alpes) : approbation par l'AG des Amis de Léoncel du programme 2010

Le Président Bringuier a rappelé la veillée traditionnelle à laquelle l'Association invite le village (16 avril). Bernard Thiébaud a présenté le voyage annuel vers Barcelone et la Catalogne (3-7 mai). Le Président a annoncé que les bénévoles de l'accueil se réuniront le 20 mai pour une conférence de Jean-Noël Couriol sur les chapiteaux romans de Drôme et d'Ardèche. Vice-présidente, Jacqueline Charve, également adjointe au maire, a précisé que la commune organisera la fête du sel le lundi de Pentecôte et participera à la fête du « Bleu de Vercors-Sassenage » (31 juillet et 1^{er} août). Anne-Marie Boucharlat a annoncé les trois concerts de l'été : 20 juin (musique chorale), 11 juillet (duo violoncelle-guitare), 22 août (piano Mozart, Chopin, Bartok). Michel Wullschleger a confirmé le déplacement de la date du colloque au 6 août à l'Echaillon. Le 7 août, marche commentée de Léoncel au plateau de Combe-Chaude et au belvédère de Pierre Chauve. Enfin, outre les journées du patrimoine, la sortie d'automne permettra de visiter la grande exposition d'Arles (16 septembre).

Colloques, conférences

Cercanceaux (France – Île de France) : évolution, science et religions

L'approche darwinienne de l'évolution basée sur la notion de sélection naturelle, pose question à l'homme religieux en bien des aspects : difficulté à penser le temps en milliards d'années, sélection naturelle, absence





de sens à l'existence de l'humanité, etc. Ces questions seront abordées par Jacques Arnould, lors d'une conférence le 14 Avril : Evolution, science et religions. Dominicain, ingénieur, chercheur au CNES (Centre National d'Études Spatiales) où il est responsable de l'éthique de la recherche, auteur du livre « Dieu versus Darwin », Jacques Arnould présentera les différentes approches « religieuses » de la création, depuis la lecture fondamentaliste de la Genèse, jusqu'à la notion d' « Intelligent Design » mise en avant par des scientifiques religieux. Son exposé débouche sur la réflexion du positionnement entre science et foi.

Collège des Bernardins (France – Île de France) : rencontres autour de la question du salut dans les religions

Mardi 25 mai de 19h30 à 21h30 : l'hindouisme et le salut. D'origine judéo-chrétienne, la notion du « salut » a-t-elle un sens dans l'hindouisme, et alors lequel ? Peut-on lui trouver son équivalent parmi les différentes destinées envisagées pour les défunts par cette religion : une « bonne » réincarnation, une résorption dans le Principe de toute chose, l'union éternelle avec la Divinité vénérée ici-bas ? Une réflexion sur la vie « posthume » selon l'hindouisme permet à coup sûr d'éclairer la logique intime et les spécificités de cette religion, la troisième au monde, puisqu'elle compte presque un milliard de fidèles. La rencontre suivante aura lieu le mardi 1er juin de 19h30 à 21h30 : le bouddhisme et le salut.

Pelplin (Pologne – Poméranie) : "Route cistercienne" – Conférence internationale à l'occasion du 20^e anniversaire de la Route cistercienne européenne (18-19 septembre 2010)

L'association des Routes Culturelles est heureuse de vous inviter à la conférence internationale "Route cistercienne – 20 ans de Route cistercienne en Pologne" – qui se tiendra à Pelplin du 18 au 19 septembre 2010 dans l'ancienne abbaye cistercienne. Nos hôtes étudieront le patrimoine cistercien à Pelplin et également les activités de cinq circuits de la Route Cistercienne en Pologne. Parmi beaucoup de choses on attend la présentation et la promotion de la publication intitulée "Bibliothèques et



scriptoria cisterciens dans la Province de la Pologne Maritime". Les participants à la conférence auront aussi l'opportunité de participer aux événements de la Foire cistercienne, qui aura lieu en même temps à Pelplin. Si vous souhaitez y participer, merci de le signaler pour le 30 mai 2010. Contact: Alicja Słyszewska, Secretary of the Coordination Council of Cistercian Route in Poland - PLAC TUMSKI 1, 83-130 PELPLIN, Poland - www.szlakcysterski.org - E-MAIL: alicja.slyszewska@wp.pl, - Mob. +48 604537262; fax +48 58 536 32 94

Pontigny (France – Bourgogne) : 2010, centenaire des Décades de Pontigny

Le domaine de l'abbaye de Pontigny, autrefois propriété de Paul Desjardins, appartient aujourd'hui au Conseil Régional de Bourgogne, et son avenir est à l'étude. Malgré les modifications intervenues après la mort de Paul Desjardins, les bâtiments du temps des Décades subsistent : la salle à manger, le pavillon de l'encyclopédie, la « grande halle » où se trouvait la bibliothèque. Pour commémorer les premières décades organisées à Pontigny par Paul Desjardins, soutenu par la toute jeune NRF en 1910, les Amis de Pontigny proposent un cycle de conférences, sur le





lieu même des Décades, en résonance avec le colloque de Cerisy consacré à la même question. Une partie de ces conférences aura lieu en septembre et octobre. Un parcours-découverte animera les lieux fréquentés par les décadistes. Des lectures des textes des participants (dont André Gide, Roger Martin du Gard, Jacques Copeau), une évocation musicale des soirées, des visites promenades sur leurs traces feront vivre le domaine de Pontigny pendant tout l'été.

São Cristóvão de Lafões (Portugal – Centro) : la République Portugaise et l'ordre cistercien

On commémore cette année le premier centenaire de la République Portugaise. Dans l'esprit ultralibéral et jacobin des agents politiques qui ont joué un rôle décisif dans les premiers temps de la République, les ordres religieux ont été chassés, leurs biens incorporés au domaine de l'Etat et les moines et frères réduits à l'état laïque. La prochaine Journée Culturelle du Monastère de São Cristóvão de Lafões aura lieu le 7 et 8 mai et aura comme thème ces événements. Comme d'habitude (c'est en fait la sixième rencontre de ce type) l'organisation appartient à l'Association des Amis du Monastère, présidée par le Professeur Luis Amaral, et bénéficiera de la participation d'éminents spécialistes de la matière. Un concert à l'église abbatiale aura aussi lieu. Pour des informations complémentaires, le contact est s.cristovo@mail.telepac.pt

Vreta (Suède – Götaland) : fêtez le jubilé des 900 ans à Vreta Kloster !



En ouverture du jour de fête du jubilé le 30 mai 2010, les Amis de l'ancienne abbaye de Vreta (« Föreningen Klosterliv i Vreta ») organisent une conférence pour les amis des cloîtres d'Europe du 28 au 30 mai. Soyez les bienvenus à Vreta ! Invitation, inscription, programme et renseignements sur notre page d'accueil : www.vretaklosterforening.se

Expositions

Clairefontaine (Belgique – Luxembourg) : du rêve d'Ermesinde aux réalités archéologiques

Du 30 avril au 13 septembre 2010, une exposition consacrée à l'histoire de l'abbaye de Clairefontaine se tiendra au Musée Gaspar d'Arlon (rue des Martyrs, 16, 6700 Arlon, Belgique). Les huit siècles de l'histoire du site seront abordés à travers la mise en exposition de documents historiques et archéologiques, relatifs à l'ancienne abbaye de moniales. Un bulletin de l'Institut Archéologique du Luxembourg sera entièrement consacré à Clairefontaine et paraîtra parallèlement au début de l'exposition. Les Amis de l'Abbaye Noble de Clairefontaine (Amanoclaire) vous proposent de combiner la visite de cette exposition temporaire avec la visite du site historique et archéologique de Clairefontaine, où vous serez naturellement guidés avec plaisir. Pour tout renseignement concernant l'exposition et/ou la visite du site de Clairefontaine, veuillez envoyer vos demandes à david.colling@uclouvain.be

Collège des Bernardins (France – Île de France) : exposition « La pesanteur et la grâce »

Du 23 avril au 12 septembre 2010, cette exposition, dont le Commissaire est Eric de Chas-





sey, présente le travail de cinq artistes internationaux : Marthe Wéry, Callum Innes, George Tony Stoll, Emmanuel Van der Meulen et Emanuele Becheri. Tous ont choisi l'abstraction comme logique de non-représentation : leurs œuvres ne sont pas déterminées par avance, mais naissent de la manipulation des matériaux bruts. Peinture, construction, sculpture, chaque œuvre proposée procède ainsi, selon ses modalités propres, de la conscience que la grâce ne s'atteint pas par une volonté héroïque mais par la soumission humble aux nécessités de la pesanteur. Cette exposition sera ensuite présentée du 11 octobre 2010 au 6 janvier 2011 à l'Académie de France à Rome – Villa Médicis.

Escaladieu (France – Midi-Pyrénées) : deux expositions

L'abbaye de l'Escaladieu accueille du 20 janvier au 26 mai 2010 deux expositions : « un langage sans parole, l'image au Moyen Âge » réalisée par l'abbaye de Noirlac Centre Culturel de Rencontres, et « Mystères et beauté des abbayes cisterciennes » réalisée par le CAUE de la Haute-Garonne d'après les photographies de Christophe Lefébure et Gilles Desmons. Trois ateliers décrypteront le langage des images du Moyen Âge, la langue monastique signée et la Langue des Signes Française – mél. abbaye.escaladieu@cg65.fr – www.cg65.fr

Saint-André-en-Gouffern (France – Basse-Normandie) : exposition sur les pavements

Après l'exposition « Terre de moines, pierres d'abbayes », nous accueillerons cet été « Les pavements du Pré d'Auge (Normandie) et d'Allemagne (Villeroy et Bosch) du 10^e siècle à nos jours ». Du 15 juillet au 20 septembre 2010 tous les jours, sauf lundi et mardi, de 14 à 18 heures - 14 700 La Hoguette (près de Falaise) tel. 02 31 90 41 08

Ten Duinen (Belgique – Flandre occidentale) : l'Acte de Foi

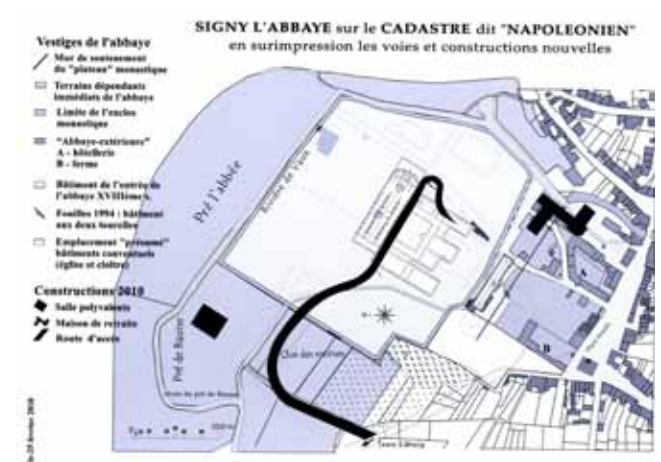
Du 6 mars au 16 mai se tient au Musée Ten Duinen 1138 l'exposition "Act of Faith". L'exposition de la Stichting fotografie Nooderlicht de Groningen est élargie à une sélection d'art religieux de la collection Maldague. L'exposition confronte le visiteur à un thème de société actuel : la religion. "Acte de Foi" éclaire non seulement l'influence



de la religion dans la vie quotidienne contemporaine, mais aussi les différentes facettes de la photographie comme média social engagé. Les photos sont intimes, distantes, critiques, affectueuses ou étonnantes... mais elles ne laissent jamais indifférent. L'exposition de 46 photographes du monde entier donne l'image d'une grande confusion de parole toute babylonienne. Différentes facettes sont ajoutées à l'exposition, avec des pièces qui renvoient à nos racines chrétiennes, dont des images saintes, des objets liturgiques, et des livres religieux. Une exposition qui invite à l'autoréflexion critique. L'exposition est une initiative du Service de la Coopération Internationale et du Musée Ten Duinen 1138.

Infrastructures – Environnement

Signy-l'Abbaye (France – Champagne-Ardenne) : préparer l'enquête publique...



Le Conseil Municipal, réuni en urgence, l'avant-veille de Noël, sur argument de ne pas perdre les « possibles subventions de fin d'année » a décidé, sans plans ni budgets, l'implantation de la future salle polyvalente sur le plateau monastique du « Pré de Baune » avec la création d'une route de desserte



sur le site de l'abbaye. Comme l'avait suggéré l'ASSAS, dans une lettre que le maire n'a pas jugé bon de communiquer « le plan d'urbanisme du bourg, inscrivant sur son terroir l'histoire de sa fondation et des étapes successives de son extension, il apparaîtrait judicieux que les implantations nouvelles (...) soient étudiées pour s'y intégrer et lui permettre (...) de garder l'attrait originel qui en fait sa particularité (...) ». Devant le silence prolongé de la municipalité, plusieurs associations dont l'ASSAS, ont décidé de faire, le 9 avril à la médiathèque Yves Coppens, une présentation commune du patrimoine de Signy à la population inquiète du devenir du bourg. Cette réunion devrait permettre d'établir une stratégie commune face à l'enquête publique prévue au printemps.

Villers (Belgique – Brabant wallon) : les travaux de restauration ont débuté



Comme nous l'évoquions précédemment (bulletin n°41), un schéma de développement a été retenu en 2008 dans le cadre du programme FEDER (cofinancement UE-Région Wallonne). Son objectif est de rendre son homogénéité au site, tout en intégrant la route qui le traverse. Les travaux s'échelonnent jusqu'en 2015. Ils ont débuté à la mi-mars par les premières restaurations et consolidations d'un ancien bâtiment d'étables et grange dans l'enclos monastique, qui seront destinés à accueillir les nouveaux locaux du service technique. L'ancien espace technique aura vocation à recevoir la future librairie. D'autres travaux de restauration ont débuté à une ancienne porte (18^e siècle) conduisant à la ferme abbatiale. Le maître d'ouvrage de ces chantiers est l'Institut du Patrimoine Wallon (IPW).

Musique

Breuil-Benoît (France – Haute-Normandie) : concert de piano le 26 juin



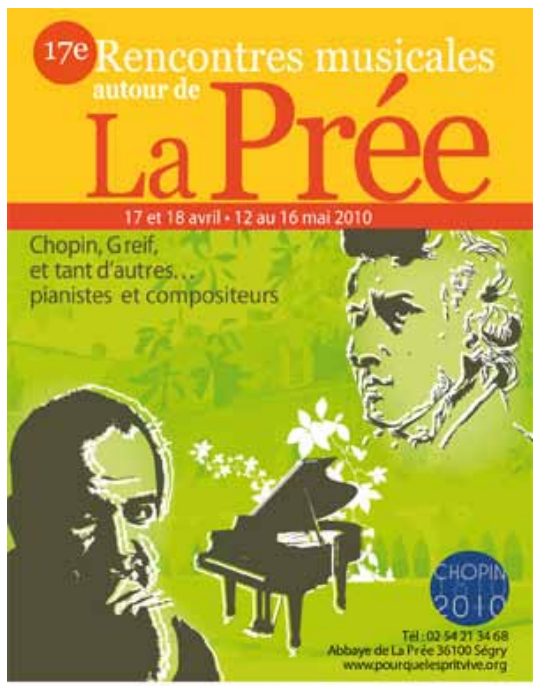
Classique ou jazz ? Pierre-Yves Plat échappe aux étiquettes. Il a l'art d'exécuter avec un très grand sens musical et une étonnante virtuosité les œuvres du grand piano classique, faisant résonner Chopin en ragtime ou Bach en salsa... Ses improvisations malicieuses enthousiasment le public, séduit par les surprises et la fantaisie du spectacle. Bach, Chopin, Beethoven et bien d'autres dialoguent avec notre époque sous les doigts du jeune virtuose, plein d'audace et d'humour. Un pianiste à découvrir à Breuil-Benoît le 26 juin prochain... et à suivre ! Tél. 02 37 43 00 30 – www.pierreyvesplat.com

Clairvaux (France – Champagne-Ardenne) : festival "Ombres et lumières"

Le huitième édition de ce festival reste largement consacrée à la voix. Cinq concerts pendant le week-end du 24 au 26 septembre, dont le *Stabat mater* de Pergolèse chanté par l'*Ensemble La Fenice*, direction Jean Tubery. Sera également donné, le troisième volet de l'Oratorio de Clairvaux, triptyque créé pour le festival par le compositeur Thierry Machuel sur des textes de moines de Cîteaux et de détenus de la Centrale de Clairvaux. L'atelier d'écriture au sein de la prison et la reprise partielle des concerts pour les détenus a permis de développer des actions dans les murs. Un atelier d'arts plastiques va contribuer à la décoration renouvelée de la Chapelle des étrangers. A noter enfin une initiative de décentralisation du festival au Mémorial de Colombey-les-deux-Eglises où un spectacle musical a été donné le 20 mars dernier par Allain Carré et François René Duchable sur des textes croisés de saint Bernard et de Charles de Gaulle.

La Prée (France – Centre) : 17^e Rencontres Musicales autour de La Prée (17-18 avril, 12-16 mai)

Dans le cadre de la résidence d'artistes, les



compositeurs ont toujours tenu une place de choix. Le lieu, propice au silence intérieur, les inspire et les soutient. Le temps, se déroulant sur une année de résidence les aide à rechercher en eux la concentration nécessaire. L'espace, avec son architecture, ses forêts, ses oiseaux..., permet d'équilibrer leur propre création. Ces Rencontres terminent un cycle triennal orienté vers l'inspiration des compositeurs dans la musique populaire. C'est un hommage vibrant que nous rendrons à Olivier Greif, disparu il y a dix ans en mai 2000, et qui a puisé si souvent son inspiration dans les musiques traditionnelles. Sa résidence à La Prée de 1998 à 2000 a marqué les esprits. Olivier influencera l'histoire de la musique, c'est indéniable. Il était aussi pianiste. Pour cela, j'ai voulu l'associer aux grands compositeurs ayant été d'abord interprètes et célébrer l'un des génies de la musique romantique : Frédéric Chopin.

Dominique de Williencourt
www.pourquelespritvive.org

Royaumont (France – Île de France) : Fenêtres sur cour(s) – Atelier de contrepoint du 15e s.

Au 15^e siècle la composition musicale déploie une éblouissante virtuosité dont les transcriptions modernes ne donnent pas toutes les dimensions. Si l'étude des manuscrits, des traités de composition et l'analyse des œuvres est un préalable indispensable, la pratique de l'improvisation et de l'écriture permet

de « jeter un regard dans l'atelier du compositeur ». Gérard Geay part de deux idées simples. D'une part, puisque le contrepoint est apparu avant l'harmonie, commençons l'étude de l'écriture musicale par le contrepoint et les tons anciens et tentons de comprendre comment l'harmonie et la tonalité classiques en sont issues. D'autre part, redécouvrons l'étude et la pratique du contrepoint telles qu'elles étaient lorsque celui-ci n'était rien d'autre que... de la musique contemporaine. Par Gérard Geay et les stagiaires de l'atelier, dimanche 21 mars à 15h, entrée libre sur réservation : 01 34 68 05 50.



Nouveaux membres

Escaladieu (France – Midi-Pyrénées) : l'ouverture aux réseaux européens

L'abbaye cistercienne de l'Escaladieu, fille de Morimond, située au cœur des Baronnie dans les Hautes-Pyrénées (FR) est adhérente à la Charte depuis le 5 mars. Monument historique classé, le site est propriété du Conseil Général des Hautes-Pyrénées (65) depuis 1997, qui y a entrepris un programme de restauration à long terme et y développe une activité culturelle variée toute l'année (concerts, expositions, conférences, théâtre...). Aujourd'hui, l'Escaladieu s'inscrit dans le 21^e





siècle en s'ouvrant au numérique (films 3D, audioguides multimédias, ...) et aux réseaux européens au travers de son implication dans l'itinéraire européen des abbayes cisterciennes. Abbaye de l'Escaladieu – 65130 Bonne-mazon Hautes-Pyrénées - Tél. : 05 62 39 16 97 – Fax. : 05 62 39 16 39 – mél. : abbaye.escaladieu@cg65.fr - www.cg65.fr

Oseira (Espagne – Galice) : un nouveau membre espagnol !



© JL de Lagausie

Oseira tient son nom et son emblème de l'ours (oso en espagnol) qui sévissait dans la région. Proche de Compostelle, l'abbaye permet une étape aux pèlerins. Elle fut créée en 1137 et intégrée à l'ordre en 1141. Une architecture imposante lui donne souvent le surnom d'Escorial cistercien. La communauté a été importante et puissante, avec ses nombreuses possessions et son contrôle du fleuve Pontevedra. En 1929, grâce à Monseigneur Don Florencio Cervino Gonzales, évêque d'Orense, une petite communauté de moines cisterciens reprend possession du site en complet abandon. La restauration a permis l'obtention du prix Europa Nostra. La bibliothèque de style baroco-rococo est une des plus belles d'Espagne. C'est à Alcobaca que nous avons rencontré le Père abbé Juan Xavier Martin Hernandez. Son intérêt pour la Charte a été immédiat. Lors de notre visite à Oseira nous avons remis les documents d'adhésion. En mai nous remettrons au nom du Président la plaque de la Charte lors du prochain voyage des amis de Fontfroide et de Herkenrode. Voir <http://www.mosteirodeoseira.org>

Jean-Louis de Lagausie (Fontfroide)
Irène Bien (Herkenrode)

Rieunette (France – Languedoc-Roussillon) : bienvenue aux sœurs de Sainte-Marie !

L'abbaye Sainte-Marie de Rieunette est située au sud de Carcassonne dans le départe-



© JL de Lagausie

ment de l'Aude. C'est l'une des premières abbayes cisterciennes en France, fondée pour des moniales en 1162, agrégée à l'ordre cistercien et placée sous la protection des abbés de Villelongue. La communauté connaît plus de deux siècles de prospérité avec près de quarante moniales. Mais les guerres de religion amènent pillages et incendies. L'abbaye est désertée. En 1648 une tentative de rétablissement d'une communauté échoue. De l'abbaye primitive subsiste l'abbatiale (12^e), d'une architecture très pure et dépouillée. C'est en 1998 que l'abbaye a été réoccupée, par des moniales venues de Boulaur dans le Gers. Les visiteurs sont très nombreux et toujours bien accueillis. Le clocher, tout récent, fait la fierté des six sœurs. Les divers offices ou prières raisonnent à nouveau dans ce vallon sauvage et boisé, où règne une impressionnante solitude, surtout l'hiver... Voir www.boulaur.org/fp/rieunette.htm

Jean-Louis de Lagausie (Fontfroide)
Irène Bien (Herkenrode)

Silvacane (France – Provence-Alpes-Côte d'Azur) : un nouveau haut lieu culturel, artistique et musical dans la Charte

Silvacane adhère à la Charte depuis le dernier trimestre 2009. L'appartenance à ce réseau participe à la volonté municipale de fonder des partenariats chargés de sens. Ainsi,



© Jean Guyou (Coqazur)

depuis le 1^{er} janvier 2008, date du transfert de l'abbaye à la commune dans le cadre de la décentralisation des Monuments Historiques, de nombreux liens sont créés afin de fédérer les énergies, nourrir les échanges et favoriser les actions communes. En intégrant la Charte, Silvacane prolonge ce dynamisme et renoue avec son histoire. La participation à la conférence de presse sur la Musique en Abbayes Cisterciennes a été l'occasion de faire la connaissance de certains membres du réseau. Cette année, la commune de La Roque d'Anthéron et la Communauté d'agglomération du Pays d'Aix organisent le premier Festival de Musique Sacrée. Cette initiative s'inscrit dans la continuité. En effet, depuis deux ans, des expositions d'art contemporain sont régulièrement proposées dans le but d'instaurer un dialogue fort entre la création contemporaine et l'espace architectural roman. Grâce à ce festival, la musique devient ainsi à l'honneur.

Produits

Clairefontaine (Belgique – Luxembourg) : ouverture d'un bar et d'un magasin de produits d'abbayes à Clairefontaine

À partir du 30 mai 2010, le site de Clairefontaine disposera de son propre magasin de produits d'abbayes. Le magasin sera tenu par les bénévoles de l'association Amanoclar (Amis de l'Abbaye Noble de Clairefontaine) les week-ends de la belle saison. Outre des produits d'abbayes cisterciennes, il proposera également des produits régionaux ainsi que des livres et cartes postales concernant le site de Clairefontaine. Un bar sera en service durant les heures d'ouverture du magasin. N'hésitez pas, chers amis membres à nous soumettre des suggestions de produits pour achalander notre boutique : david.colling@uclouvain.be

Promotion

Aumône (abbaye de l'), dite le Petit Cîteaux (France – Centre) : rendez-vous sur le Net

L'ancienne abbaye cistercienne de l'Aumône ou « Petit Cîteaux », vient de procéder à la mise en ligne du site internet www.petitcîteaux.eu en version française.

Léoncel (France – Rhône-Alpes) : l'art roman sur vos timbres

Les Amis de Léoncel viennent d'apprendre que la Poste émettra le 14 juin 2010 un carnet de timbres dédié à l'Art roman en France. Membre du C. A. des Amis de Léoncel, Madame Claude Bariol a initié, conduit, puis accompagné ce processus. Les douze timbres représenteront des détails d'architecture, de fresques, et de sculpture de différents édifices religieux dont, parmi les plus prestigieux, Cluny, Conques, Cîteaux. Un timbre représentera la nef de Léoncel. L'abbaye figurera également sur la face extérieure du carnet. La Municipalité et les diverses associations de Léoncel se préparent à faire de la publication de ces timbres un événement dont les contours ne sont pas encore tracés de façon définitive, mais qui pourrait avoir lieu le week-end des 19 et 20 juin et au sujet duquel nous donnerons des précisions dans la prochaine Lettre.

Recherches

Aulps (France – Rhône-Alpes) : une thèse doctorale sur l'abbaye

Arnaud Delerce, responsable scientifique du Domaine de Découverte de la Vallée d'Aulps, a soutenu le 5 décembre 2009 sa thèse doctorale en histoire, intitulée *Recherches sur le chartrier d'Aulps. Reconstitution, édition et commentaire des chartes d'une abbaye cistercienne de montagne (1097-1307)*. Le jury était composé de Jacques Chiffolleau (EHES, directeur de la thèse), Jacques Berlioz (Directeur de recherche au CNRS et Directeur de l'École nationale des Chartes de Paris), Benoît Chauvin (CNRS), Bruno Lemesle (Université de Bourgogne) et Jean-Michel Poisson (EHES). L'auteur a reçu la mention très honorable avec les félicitations du jury, soit la plus haute distinction possible. Le corps de l'étude consiste en l'édition de



660 actes médiévaux, précédé d'un volume d'introduction sur l'organisation du chartrier et la méthode de reconstitution d'un chartrier dispersé. L'édition de la thèse est en cours d'élaboration.

Collège des Bernardins (France – Île de France) : la bibliothèque du Collège des Bernardins

Une salle de lecture est accessible librement aux enseignants, étudiants et auditeurs de l'Ecole Cathédrale, aux prêtres et religieux du Diocèse de Paris. Accès possible à des lecteurs extérieurs sur demande motivée. La bibliothèque dans son ensemble propose un fonds spécialisé en sciences religieuses. Ses collections sont principalement axées sur les disciplines suivantes : théologie, sciences bibliques, patristique, histoire de l'église, philosophie, magistère, spiritualité, histoire et art. Contact : bibliotheque@collegedesbernardins.fr

Eberbach (Allemagne – Hesse) : découverte d'une tombe dans la basilique

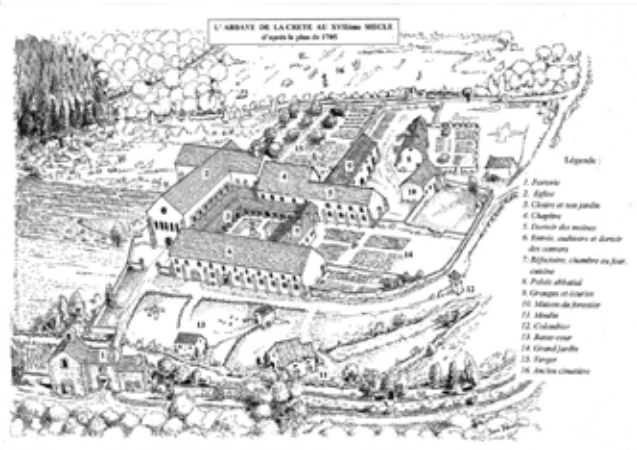
Eberbach a encore des secrets : dans l'église abbatiale une tombe a été retrouvée en juin 2009. Une telle inhumation était réservée aux nobles, aux archevêques et aux donateurs aisés. Cela veut dire que cette tombe a une grande valeur historique ! Deux tombes ont été découvertes : une placée en 1707-1708 et en dessous une plus ancienne qui se trouvait à 2,50 m. Dans celle-ci ce trouvait le squelette d'un homme d'environ 1,77 à 1,84 m, âgé de 30 à 49 ans. A coté de lui on a trouvé des crochets et des œillets de bronze et des boutons en os. Un morceau de céramique a été trouvé dans la tombe d'au-dessus qui laisse



supposer qu'il y avait déjà un peuplement avant la formation du monastère d'Eberbach. La chambre funéraire a été refermée avec de la terre par respect. Avant cela, une croix en bois et une pièce d'un cent de l'année 2009 ont été déposées pour que les générations à venir sachent que la tombe a été ouverte alors.

La Crête (France – Champagne-Ardennes) : l'abbaye reconstituée

Le dessin joint a été réalisé par les soins de M. Jean Febvre, Vice-Président de l'Association Renaissance de La Crête. Il représente en vue aérienne l'intégralité de l'abbaye cistercienne de La Crête telle qu'elle peut être reconstituée avec précision et authenticité à partir des plans de 1705 conservés aux archives départementales. Ce plan a d'ailleurs été reproduit dans le livre d'I. LAMBERT, J.-M. MOUILLET et J. CHARLIER, *L'abbaye de La Crête 1121-1789. Des pierres aux*



prières. Sur cette illustration on remarquera que la disposition des bâtiments a considérablement été modifiée au 18^e siècle. Par exemple, l'ancienne porterie se trouvait sur la rive gauche de la rivière « le Rognon » et avait un aspect modeste, alors qu'elle a été reconstruite sur l'autre rive et est devenue importante et majestueuse. Devenue récemment propriété privée, elle subit une heureuse restauration.

Preuilly (France – Île de France) : un centre d'étude et de recherche sur Preuilly

Le CERAP (Centre d'étude et de recherche de l'abbaye de Preuilly) offre aux chercheurs des possibilités d'hébergement et de travail. Il cherche à rassembler toute la documentation relative à l'ancienne abbaye de Preuilly en une bibliothèque numérisée consultable sur place. Nous remercions tous ceux qui pourraient



nous signaler des archives relatives à Preuilly. Voir aussi plus loin sous la rubrique « Cela vous intéresse aussi... ».

Réseaux

Bierzwnik (Pologne – Poméranie occidentale) : de nombreuses coopérations entre abbayes

Les représentants de Bierzwnik ont pris part au 5^e Forum Polonais des Communes Cisterciennes et des Propriétaires d'Édifices cisterciennes (septembre 2009). Teresa Świercz y a proposé avec succès de changer le nom de notre rencontre annuelle pour « Forum de la Route Cistercienne ». La formule a aussi été modifiée. En octobre 2009 les membres de notre association ont soutenu l'Association



des Communes Cisterciennes par un stand à la Foire Internationale du Tourisme à Poznań. Actuellement trois personnes de Bierzwnik – Teresa Świercz, Jerzy Bakiewicz et Janusz Dreczka – sont aussi membres du Conseil de Coordination. Teresa Świercz rédige le bulletin du Conseil, où on peut trouver les informations sur la Charte, dans le but d'encourager les abbayes et sites à y adhérer. Cette année une délégation de notre association participera à l'AG et au Forum à Paris. Depuis le début de 2010 notre association et Förderverein Kloster Chorin (Allemagne) coopèrent pour organiser à Bierzwnik (pour la première fois dans notre pays) la Foire Internationale des Produits Abbatiaux (31 juillet - 1^{er} août 2010).

Pelplin (Pologne – Poméranie) : 6^e Forum de la Route Cistercienne en Pologne (Wroclaw, 30 septembre – 2 octobre 2010)

Le Conseil de Coordination de la Route cistercienne en Pologne est heureux de vous inviter au 6^e Forum de la Route cistercienne

en Pologne, qui aura lieu à Wroclaw (30 septembre au 2 octobre 2010). Le Forum sera rehaussé par la présence de représentants de l'Ordre cistercien, des représentants de Gminas (post-cistercien) et des hôtes de différents anciens établissements cisterciens. Nous attendons aussi certaines institutions liées au patrimoine cistercien et des organisateurs touristiques de pèlerinages. Nous adressons une invitation toute spéciale à nos Amis de l'étranger, particulièrement ceux qui sont proches de l'idée de la Route Cistercienne en Europe. Le programme du Forum comprend la visite des anciennes abbayes cisterciennes de Trzebnica et Libiaz, la découverte de la Vieille Ville de Wroclaw, des sessions de conférence et un forum de discussion. L'agenda détaillé sera bientôt disponible sur le site web de la Route cistercienne en Pologne www.szlakcysterski.org. Si vous souhaitez y participer, merci de le signaler pour le 30 mai 2010. Contact: Alicja Słyszewska, Secretary of the Coordination Council of Cistercian Route in Poland - PLAC TUMSKI 1, 83-130 PELPLIN, Poland - E-MAIL: alicja.slyszewska@wp.pl - Mob. +48 604537262; fax +48 58 536 32 94

Visites

Villers (Belgique – Brabant wallon) : de nouveaux outils pour les guides

Rendre vivants des bâtiments dépouillés de tout mobilier et désertés depuis des siècles par les moines et convers : pas toujours évident pour les guides, surtout quand ces bâtiments sont en ruine ! Les supports iconographiques sont des outils largement répandus dans nos sites et bien connus des guides. Une gravure, une enluminure, une photographie va pouvoir aider le public à mieux se représenter tel ou





tel aspect de l'activité attachée à tel ou tel local. Mais il est plus malaisé pour un guide de transporter des objets plus lourds ou d'utiliser du matériel plus encombrant, comme une maquette, un arc et ses claveaux, un habit ou encore un lecteur DVD pour écouter des chœurs. L'abbaye de Villers tente une expérience originale en ce domaine, avec l'installation, à trois endroits discrets dans le site, de coffres fermés à clé, destinés à abriter tous ces supports didactiques. Evaluation dans quelques mois.

Cela vous intéresse aussi...

Nous initions dans ce numéro une nouvelle section qui était souhaitée par plusieurs membres et qui profitera à tous. Sous le titre « Cela vous intéresse aussi... », nous y annoncerons des initiatives ou des actualités se déroulant en dehors de la Charte mais susceptibles d'intéresser ou rendre service directement aux abbayes membres. Il ne s'agit évidemment pas de publicité. Le premier critère est le lien formel avec l'Ordre, son histoire et ses monuments. Le second est l'intérêt direct pour les membres de la Charte. Le comité de rédaction sera attentif à sa sélection.

L'image intérieure : l'enluminure médiévale chez les cisterciens

En proposant, sous forme de reproductions géantes (1,50 m x 2 m) de haute définition, une série de chefs-d'œuvre de l'enluminure cistercienne du XII^e siècle, Ars Latina souhaite faire sortir de son manuscrit l'humble merveille qu'est la miniature, permettant ainsi d'approcher la genèse de l'ordre cistercien. Cette invitation au voyage montrera l'évolution d'un art qui, d'une richesse narrative très libre, conduira vers l'épure, l'initiale monochrome, issue de l'esprit de simplicité tant recherchée par saint Bernard.

Aspects techniques : 30 images géantes (1,50 m x 2 m) avec panneaux explicatifs. 80 à 100 mètres linéaires. Accrochage possible sur les murs ou pose sur des chevets.

Aspects financiers (tarif 2010) : location de 12.000 € le premier mois (transport aller-retour et assurance compris). 8.000 € le mois supplémentaire.

Contact : Elisabeth de Balanda, déléguée générale d'Ars Latina – tél. 06 85 17 84 12

– arslatina@gmail.com - www.ars-latina.com

Conférence à la Sorbonne : L'ordre cistercien avait-il des archives ?

Mme Fouché, du CERAP (abbaye de Preuilley), nous signale cette conférence publique de M. Nigel Ramsay (Senior Research Fellow, University College of London) qui aura lieu à la veille de notre AG, le vendredi 16 avril 2010 à 17h en Sorbonne (grande salle, 1^{er} étage). L'ordre de Cîteaux se distingue par l'uniformité de son architecture, par la scrupuleuse correction de ses textes liturgiques, par la ferme centralisation de son système de gestion. Les statuts édictés par le chapitre général (tenu chaque année à Cîteaux, et auquel participait tout abbé de l'ordre) laissent entendre que l'organisation de l'ordre était performante. L'abbé de Cîteaux était à la tête de l'ordre, mais est-il juste de considérer des éléments des archives de l'abbaye de Cîteaux comme les archives propres de l'ordre cistercien ? Et si les archives de l'ordre ne sont pas conservées avec les archives de l'abbaye aux Archives départementales de la Côte-d'Or, pourraient-elles l'être ailleurs ? Ecole nationale des Chartes 19, rue de la Sorbonne – 75005 Paris – tél. : +33 (0)1 55 42 75 00

Un Routier cistercien européen

Comme on le sait, le *Routier des abbayes cisterciennes de France* (éd. du Signe, 1994) et le *Routier cistercien, France, Belgique, Luxembourg & Suisse* (éd. Gaud, 2001) sont désormais épuisés, et l'appel à souscription porté par la Charte n'a pas rencontré un écho suffisant pour que la Charte puisse être coéditeur. Bernard Peugniez nous a fait part de l'accord qu'il vient de passer avec les Editions du Signe pour la publication d'un Routier européen des Abbayes et Sites cisterciens' (parution avril 2011, version française, suivie en avril 2012 des versions en différentes langues : anglais, allemand, espagnol, italien, néerlandais, etc...). Cet ouvrage comportera plus de 850 notices et mentionnera environ 1350 autres sites du patrimoine cistercien.

Si ce projet relève du secteur économique de l'édition, hors implication de la Charte, nous nous réjouissons bien sûr d'une telle initiative ! Les sites seront donc contactés directement pour fournir tous renseignements nécessaires ou manquants (surtout des photos libres de droit).